Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I teraz poślij do Joppy mężów i wezwij Szymona który jest przezywany Piotr
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A teraz poślij ludzi do Joppy i sprowadź niejakiego Szymona, którego nazywają Piotrem;*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I teraz poślij mężów do Jafy i wezwij Szymona pewnego, który jest przezywany Piotrem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I teraz poślij do Joppy mężów i wezwij Szymona który jest przezywany Piotr
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Teraz więc poślij swoich ludzi do Joppy i sprowadź stamtąd niejakiego Szymona, którego nazywają Piotrem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego teraz poślij mężczyzn do Jafy i sprowadź Szymona, zwanego Piotrem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż teraz poślij męże do Joppy, a przyzwij Szymona, którego zowią Piotrem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A teraz pośli męże do Joppy, a przyzów Szymona niejakiego, co go zową Piotrem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A teraz poślij ludzi do Jafy i sprowadź niejakiego Szymona, zwanego Piotrem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeto poślij teraz mężów do Joppy i sprowadź niejakiego Szymona, którego nazywają Piotrem;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Teraz więc poślij ludzi do Joppy i sprowadź niejakiego Szymona, zwanego Piotrem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poślij teraz ludzi do Jafy i sprowadź Szymona zwanego Piotrem!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Poślij zaraz ludzi do Jafy i zaproś niejakiego Szymona, który nosi przydomek Piotra.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wyślij więc teraz kilku ludzi do Jaffy, aby przyprowadzili do ciebie Szymona, zwanego Piotrem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poślij teraz ludzi do Joppy, niech przyprowadzą Szymona Piotra.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	Тепер пошли людей до Йопії і поклич Симона,

[1)] <x>470 10:2</x>; <x>480 3:16</x>; <x>490 6:14</x>; <x>500 1:42</x>; <x>510 10:18</x>; <x>510 11:13</x>

		Турконяка	того, що зветься Петром.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Teraz poślij mężów do Joppy oraz wezwij pewnego Szymona, który jest nazywany Piotrem.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A poślij do Jafo paru ludzi, aby sprowadzili człowieka imieniem Szim'on, zwanego też Kefa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wyślij więc teraz mężczyzn do Joppy i wezwij niejakiego Szymona, który ma przydomek Piotr.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Wyślij teraz do Jaffy swoich ludzi i zaproś do siebie Szymona Piotra,